

# Journée des Archives

DU CONSEIL DU PATRIMOINE  
RELIGIEUX DU QUÉBEC

5<sup>e</sup> édition

---

**PROGRAMME**

## **DE LA VALEUR DES ARCHIVES RELIGIEUSES**

Vendredi 27 avril 2018  
Maison de la Madone  
Trois-Rivières (Cap-de-la-Madeleine)

---

Cet évènement est organisé par le  
comité des archives du Conseil du patrimoine religieux du Québec

Conseil du  
patrimoine  
religieux  
du Québec

## Merci à nos commanditaires

Archidiocèse de Montréal  
Chloé Lucas Conservation  
Classement Luc Beaudoin inc.  
Congrégation de Notre-Dame  
Dorure & Restauration Pariseau  
Fédération Histoire Québec  
Séminaire de Québec



CONGRÉGATION DE  
NOTRE-DAME

Éducation libératrice  
Liberating Education  
真の自由への教育  
Educación liberadora

[www.cnd-m.org](http://www.cnd-m.org)

*Racontez l'histoire... au présent*

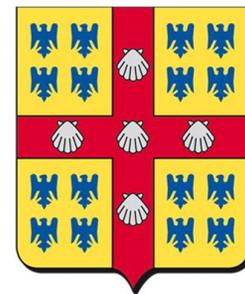


# Une histoire de 350 ans:

## «*Envoyés à toutes rencontres*»



Lettres patentes du Séminaire de Québec, 1663



# SÉMINAIRE DE QUÉBEC

[seminairedequebec.org/histoire](http://seminairedequebec.org/histoire)

## MOT DE BIENVENUE

---



C'est avec plaisir que je vous accueille à cette cinquième Journée des archives religieuses. Organisée par le comité des archives du Conseil du patrimoine religieux du Québec, ces Journées vise à favoriser les échanges et à mettre en valeur le patrimoine archivistique québécois.

Sur l'échiquier des enjeux patrimoniaux, le patrimoine archivistique religieux est souvent abordé discrètement, tel un murmure dans une chapelle. Pourtant, ces archives témoignent du rôle majeur joué par les communautés religieuses dans les différentes sphères de la société québécoise d'hier à aujourd'hui. C'est dans cette perspective que nous avons conçu le présent programme dont le thème est la valeur des archives religieuses.

Le déroulement de la journée se fera en quatre temps. Dans un premier temps, nous vous convions à écouter puis à échanger avec des intervenants qui partageront leurs expériences et transmettront leurs connaissances, leurs réflexions et leur vision des choses. Dans un deuxième temps, les membres du Regroupement des archivistes religieux seront invités à assister à leur assemblée générale pendant que les autres participants visiteront le sanctuaire. Enfin, la dernière portion de la journée sera dédiée à la présentation d'une activité d'archives à voix haute, *L'héritage d'hier vivant aujourd'hui*. Elle sera suivie du lancement d'une nouvelle publication qui trouvera son utilité auprès des archivistes et responsables, dans les communautés religieuses, qui ont à traiter des droits et obligations relatifs à la confidentialité des renseignements personnels contenus dans les archives, tout en voulant encourager l'accès à leurs archives.

Cette journée est aussi, bien entendu, une occasion de rencontrer des gens qui, comme vous, sont préoccupés par différents enjeux concernant les archives, qui sont à la recherche de solutions et qui désirent tisser des liens d'échange et de collaboration.

L'organisation de cette journée est assurée par les membres du comité des archives avec le soutien de l'équipe du Conseil du patrimoine religieux du Québec, grâce tout particulièrement à la collaboration de madame Johanne Picard, chargée de projet.

La tenue de la journée n'aurait pas été possible sans la participation de partenaires qui ont manifesté leur intérêt en s'engageant à soutenir financièrement l'événement. Je désire donc les remercier tout spécialement.

Bonne participation et que cette journée porte ses fruits !



Marc Lacasse  
Président du comité des archives  
Conseil du patrimoine religieux du Québec

## PROGRAMME

---

- 8 h 00 **Accueil des participants**
- 8 h 45 **Mot de bienvenue**  
Marc Lacasse, président du comité des archives  
Conseil du patrimoine religieux du Québec
- 9 h 00 **La valeur communautaire des archives religieuses**  
Conférence d'ouverture par l'ethnologue Jean Simard
- 9 h 45 **La valeur documentaire des archives religieuses**  
Conférence par Lucia Ferretti, professeure, Université du Québec à Trois-Rivières
- 10 h 30 **Pause**
- 10 h 45 **Le legs des communautés religieuses**  
Table ronde, avec sœur Rachel Lemieux (Petites Sœurs de la Sainte-Famille), sœur Carmelle Bisson (Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec), Janice Rosen (Archives juives canadiennes Alex Dworkin) et Annabel Loyola (cinéaste)
- 12 h 00 **Dîner**
- 13 h 30 **Assemblée générale des membres du Regroupement des archivistes religieux (RAR)**  
**Visite du sanctuaire** (participants non-membres du RAR)
- 15 h 00 **Pause**
- 15 h 15 **Archives à voix haute : *L'héritage d'hier vivant aujourd'hui***  
Un projet de la Table de concertation des archives religieuses de Montréal (TCARM)  
Responsable du projet : Hélène Élément / Régie visuelle : Josée Sarrazin / Lectrices : Mylène Bélanger et Noura Elmobayed-Langevin/ Collaboratrices : Nancy Lavoie et Yvonne Painchaud
- 16 h 15 **Lancement du *Guide d'accès aux archives religieuses***
- 16 h 30 **Mot de la fin et remerciements**  
Josée Grandmont, présidente du Conseil du patrimoine religieux du Québec  
David Bureau, président du RAR

## La valeur communautaire des archives religieuses : Le grand héritage des Québécois

Conférence d'ouverture par Jean Simard

---

Au regard de l'étranger, le Québec apparaît comme une terre littéralement colonisée par le ciel. On n'a qu'à consulter avec un peu d'attention une carte routière pour se rendre compte que les noms des villes, villages, cours d'eau et montagnes font très largement référence à l'au-delà. Le patrimoine religieux représente ainsi le grand héritage des Québécois. Il est situé à l'endroit où il fut utilisé, mais aussi dans les musées et les centres d'archives où il a été relogé. En conséquence, nous estimons que le grand héritage se compose de paysages, de bâtiments, d'objets mobiliers et d'archives matérielles et immatérielles.

Nous présenterons tour à tour ces quatre grandes composantes de l'héritage et porterons plus précisément notre attention sur les dépôts d'archives hérités des congrégations religieuses et des séminaires à l'origine du pays : Récollets, Jésuites, Augustines de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital général de Québec, Ursulines de Québec et de Trois-Rivières, Séminaire de Québec, Hospitalières de Saint-Joseph de l'Hôtel-Dieu de Montréal, Sulpiciens, congrégation de Notre-Dame de Montréal, frères Charon et Sœurs grises de Montréal.



Jean Simard a mené une carrière de professeur d'ethnologie du Québec et des francophones en Amérique du Nord à l'Université Laval de 1972 à 2000, année de sa retraite. Pendant ces années et par la suite, il publie une dizaine d'ouvrages et une centaine d'articles, rapports et comptes rendus de recherche, présente plus de 50 communications scientifiques et conférences publiques, fournit des prestations à la radio et à la télévision, écrit des scénarios de films documentaires et d'expositions thématiques et dirige pendant plusieurs années les destinées des revues scientifiques *Canadian Folklore Canadian* (maintenant *Ethnologies*) et *Les Cahiers des Dix*. Il poursuit actuellement ses activités scientifiques en tant que membre

du comité de rédaction et secrétaire de *Rabaska*, revue de la Société québécoise d'ethnologie dont il est administrateur.

## La valeur documentaire des archives religieuses

Conférence par Lucia Ferretti

---

J'ai eu le grand bonheur de dépouiller les archives de la paroisse Saint-Pierre-Apôtre, fondée et jusqu'à récemment administrée par les Oblats de Marie-Immaculée, et celles de plusieurs congrégations religieuses féminines : Dominicaines de la Trinité, Ursulines de Trois-Rivières, Petites Franciscaines de Marie notamment. J'ai aussi eu à consulter, pour des travaux plus ponctuels, les archives des Jésuites. Toujours, j'ai eu la chance et le privilège de travailler in situ et donc de pouvoir bénéficier du savoir et du regard porté sur leurs archives par ceux et celles qui en étaient les héritiers naturels et en gardaient la mémoire institutionnelle. Dans cette communication, j'insisterai sur l'importance des archives des congrégations pour la connaissance de multiples aspects de l'histoire du Québec. Et j'indiquerai aussi comment la mémoire des religieuses et des religieux m'a personnellement aidée à mieux comprendre leur histoire.



Lucia Ferretti est professeure à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Spécialiste d'histoire socioreligieuse, elle a publié plusieurs ouvrages qui explorent chacun une facette différente de l'histoire de l'Église et du catholicisme : histoire sociale d'une paroisse urbaine de Montréal (*Entre voisins*, 1992), histoire politique de l'Église (*Brève histoire de l'Église catholique au Québec*, 1999), histoire de la spiritualité catholique (*Histoire des Dominicaines de Trois-Rivières. « C'est à moi que vous l'avez fait »*, 2002), histoire de l'éducation des filles (*Ursulines de Trois-Rivières. Collège classique et collégiennes*, 2006, en coll.), histoire des œuvres de

service social catholique (entre autres *Histoire de l'Hôpital Sainte-Anne de Baie-Saint-Paul. Dans Charlevoix, tout se berce*, 2014). Elle a aussi travaillé sur les missions canadiennes des Oblats de Marie-Immaculée et des Jésuites. Ses travaux ont reçu plusieurs prix, notamment le prix Gérard-Parizeau en 2011. Elle termine actuellement une histoire de la revue *L'Action nationale*, qui paraîtra chez Boréal en 2019.

## Le legs des communautés religieuses

Table ronde animée par Stéphan Martel, maître en histoire

---

Au cours de cette table ronde, quatre intervenantes partageront leur expérience personnelle avec le monde des archives conservées par les instituts religieux. Autant de vibrants témoignages sur la valeur des archives religieuses qui nous sensibiliseront à l'importance de ce legs des communautés pour la collectivité.

### Sœur Rachel Lemieux - Petites Sœurs de la Sainte-Famille



Je suis native de Lac-Mégantic en Estrie et après mes études au secondaire scientifique, j'ai fait mon entrée chez les Petites Sœurs de la Sainte-Famille à Sherbrooke. J'ai été cuisinière pendant une dizaine d'années, puis responsable de formation aux trois niveaux. De 1998 à 2008, j'ai été conseillère et secrétaire générales. En 2008, j'ai été nommée directrice du Centre Marie-Léonie Paradis dont le but est de faire connaître Bienheureuse Marie-Léonie. En 2012, j'ai été nommée vice-postulatrice pour l'avancement de sa cause. Je suis responsable des archives historiques de l'Institut Les Petites Sœurs

de la Sainte-Famille.

### Sœur Carmelle Bisson - Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec



Depuis mon engagement dans la communauté des Augustines de la Miséricorde de Jésus (1967), j'ai œuvré en milieu hospitalier à l'Hôtel-Dieu de Roberval, au Lac-Saint-Jean, en tant que bachelière en sciences de la santé : j'ai été coordonnatrice en soins infirmiers au département d'obstétrique et j'ai instauré un service d'accompagnement des grands malades et des mourants, apparenté aux soins palliatifs. Je suis détentrice d'un baccalauréat en théologie de l'Université du Québec à Chicoutimi, d'une maîtrise en spiritualité augustinienne et d'un doctorat en théologie pratique de l'Université Laval.

J'ai été membre de la Commission de réflexion théologique de la Conférence religieuse canadienne pendant 10 ans. J'ai été appelée à exercer des responsabilités dans l'administration générale de ma communauté en tant qu'assistante et supérieure générale sur une période de 15 ans. Actuellement, je suis responsable de la formation initiale des candidates à la vie religieuse et directrice du nouveau Centre Catherine de Saint-Augustin. Je réside à la communauté des Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec depuis 2016.

### Janice Rosen - Archives juives canadiennes Alex Dworkin



Depuis 1989, Janice Rosen est la directrice du Service des archives des Archives juives canadiennes Alex Dworkin (antérieurement connues sous le nom des Archives nationales du Congrès juif canadien). Elle est cocréatrice du Réseau canadien du patrimoine juif ([cjhn.ca/fr](http://cjhn.ca/fr)), un site Web axé sur les bases de données qui présente les fonds de plusieurs archives et musées juifs. Elle est l'auteure de plusieurs articles publiés notamment dans *Canadian Jewish Studies/Études juives canadiennes*, *The Canadian Jewish Studies Reader* (2004), *Le patrimoine des minorités religieuses du Québec* (2006). Elle a siégé au comité des archives du Conseil du patrimoine religieux du Québec et a été membre du Groupe des archivistes de la région de Montréal. Activement impliquée dans l'Association d'études juives canadiennes, elle fut lauréate du prix d'excellence Louis Rosenberg en études juives canadiennes en 2016. Avant de s'engager dans le domaine des archives, elle avait suivi une formation en anthropologie culturelle.

## Annabel Loyola, cinéaste



Annabel Loyola a travaillé dans l'industrie du documentaire, du cinéma et de la télévision à Paris et à Montréal avant de se lancer dans la production, la réalisation et la distribution de ses propres projets. En 2010, son premier long-métrage documentaire et premier film consacré à Jeanne Mance *La folle entreprise, sur les pas de Jeanne Mance* lui vaut l'attribution de la médaille de la Société historique de Montréal et connaît une large diffusion au Québec, au Canada et en France où il est reçu avec enthousiasme. Produit par Amazone Film et distribué par Arabesque Films, *Le dernier souffle, au cœur de l'Hôtel-Dieu de Montréal* (2017) est son deuxième long-métrage documentaire. Il a été présenté en 2017 en première mondiale à Montréal aux Rendez-vous du cinéma québécois et en première internationale au Festival international du film de Shanghai. Après une sortie remarquée au Québec et une tournée en France, il continue d'être présenté de part et d'autre de l'Atlantique.

## L'héritage d'hier vivant aujourd'hui

Archives à voix haute

Cette lecture publique de documents d'archives met en valeur une partie du legs que des communautés religieuses ont laissé à Montréal. Elle est le fruit de la collaboration de 12 services d'archives de communautés situées à Montréal et a été créée dans le cadre de la programmation officielle du 375<sup>e</sup> anniversaire de la ville.

Communément appelée la « ville aux cent clochers », Montréal garde la trace de la présence religieuse partout sur son territoire. « Archives à voix haute », c'est l'occasion de se laisser surprendre à redécouvrir ce qui nous entoure, par la saveur des mots d'autrefois et la beauté des images d'antan.



Un projet de la Table de concertation des archives religieuses de Montréal, parrainé par le Regroupement des archivistes religieux. **Responsable du projet** : Hélène Élément / **Régie visuelle** : Josée Sarrazin / **Lectrices** : Mylène Bélanger et Noura Elmobayed-Langevin/ **Collaboratrices** : Nancy Lavoie et Yvonne Painchaud

## Guide d'accès aux archives religieuses

Une publication du comité des archives du Conseil du patrimoine religieux du Québec



Réalisé par le comité des archives du Conseil du patrimoine religieux du Québec, grâce au soutien financier de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et avec le concours de la recherche réalisée par Martine Gagnon, ce guide trouvera son utilité auprès des archivistes et responsables, dans les communautés religieuses, qui ont à traiter des droits et obligations relatifs à l'accès à l'information et à la confidentialité des renseignements personnels.

**Le Conseil du patrimoine religieux du Québec remercie tous les membres du comité des archives  
pour la réalisation de cette cinquième Journée des archives**

Daniel Ducharme · Hélène Élément · Marc Lacasse · Mylène Laurendeau  
Stephan Martel · Huguette Pinard-Lachance · James Sweeny

**Daniel Ducharme**

Monsieur Daniel Ducharme est diplômé de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information (EBSI) de l'Université de Montréal depuis 1986. Il a entamé sa carrière à titre d'archiviste à l'École des hautes études commerciales de Montréal de 1986 à 1988. Il l'a poursuivie au Centre canadien d'études et de coopération internationale, organisme non gouvernemental pour lequel il a respectivement exercé les fonctions de bibliothécaire, d'archiviste et de gestionnaire dans diverses institutions de l'Océan indien et de l'Afrique de l'Ouest. De retour au Québec en 1994, il a assumé la gestion des documents et des archives à l'Agence universitaire de la Francophonie, poste qu'il a occupé jusqu'à son entrée aux Archives nationales du Québec en 1999, institution qui est devenue, en 2006, Bibliothèque et Archives nationales du Québec, et pour laquelle il occupe les fonctions d'archiviste-conseil à la Direction générale des archives nationales. Parallèlement à ses activités professionnelles, il est chargé de cours dans le cadre du programme de certificat en archivistique de l'EBSI depuis 2005.

**Hélène Élément**

Madame Hélène Élément est détentrice d'un certificat en archivistique et d'une maîtrise en sciences de l'information de l'Université de Montréal. Elle est, depuis 2002, responsable du service des archives de la congrégation des Sœurs de Sainte-Anne, à Lachine. Elle est également membre du comité exécutif de la Table de concertation des archives religieuses de Montréal. Elle est vice-présidente du comité des archives du Conseil du patrimoine religieux du Québec depuis sa fondation en janvier 2006.

**Marc Lacasse**

Monsieur Marc Lacasse détient une maîtrise en sciences de l'information de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information de l'Université de Montréal. Archiviste de formation, c'est à ce titre qu'il a travaillé dans diverses organisations telles que le Barreau du Québec, le Centre régional d'archives de Lanaudière, l'École des hautes études commerciales, l'École supérieure de danse du Québec, la Société de transport de Montréal, le Syndicat des Métallos. De 1997 à 2006, il fut archiviste et archiviste responsable aux archives des prêtres de Saint-Sulpice de Montréal. Depuis 2006, il est coordonnateur du département des archives à Univers culturel de Saint-Sulpice. Il est membre de diverses organisations professionnelles actives dans le domaine des archives et plus particulièrement des archives religieuses. Il est le président du comité des archives du Conseil du patrimoine religieux du Québec depuis 2006.

**Mylène Laurendeau**

Madame Mylène Laurendeau détient un baccalauréat en histoire de l'Université de Montréal et un certificat en archivistique de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information. Elle a entamé sa carrière comme archiviste en 2003 chez les Sœurs grises de Montréal. Depuis 2015, elle est directrice du Service des archives et des collections des Sœurs grises. Son cheminement professionnel, à titre d'archiviste puis de gestionnaire, lui a permis de développer une solide expérience dans le traitement des fonds d'archives historiques, le service auprès des chercheurs, la rédaction de plusieurs politiques et procédures, la diffusion des archives et la gestion d'une équipe multidisciplinaire.

### **Stephan Martel**

Monsieur Stéphan Martel est maître en histoire. Il détient un baccalauréat en histoire (2001), une mineure en études classiques (2002) et une maîtrise en histoire religieuse en Nouvelle-France (2004) à l'Université de Montréal. Il occupe, depuis 2007, les fonctions d'historien et de gestionnaire du centre de documentation et archives au Musée Marguerite-Bourgeoys/Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. Dans le cadre de ses fonctions, il effectue entre autres de la recherche, gère un centre de documentation, classe les archives de l'institution, rédige des textes d'exposition et coordonne les travaux de restauration du patrimoine immobilier. Ses recherches s'orientent actuellement vers la spiritualité dans la France d'Ancien Régime et en Nouvelle-France, sur les Sulpiciens et la congrégation de Notre-Dame au XVII<sup>e</sup> siècle, et enfin sur les pratiques épistolaires. Stéphan est membre du comité des archives du Conseil du patrimoine religieux depuis le printemps 2013.

### **Huguette Pinard-Lachance**

Madame Huguette Pinard-Lachance est membre professionnelle certifiée de l'Association des archivistes du Québec. Directrice du Service des archives du Séminaire de Sherbrooke depuis mai 1989, elle devient, en août 1990, directrice du Service des archives de l'Archidiocèse de Sherbrooke, puis du Regroupement des archives du Séminaire et de l'Archidiocèse de Sherbrooke en 2009. Au sein du Conseil du patrimoine religieux du Québec, Huguette Pinard-Lachance est membre du comité des archives et de la table de concertation régionale de l'Estrie depuis 2008.

### **James Sweeny**

Monsieur James Sweeny est registraire diocésain et gestionnaire immobilier pour l'Église anglicane du Canada au Diocèse de Québec. Engagé au sein du Conseil du patrimoine religieux du Québec depuis 1996, il participe d'abord à la table de concertation régionale du Bas-Saint-Laurent, puis représente la tradition anglicane progressivement sur plusieurs tables de concertation régionales : Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Québec-Chaudière-Appalaches, Mauricie-Centre-du-Québec, Montérégie, Bas-Saint-Laurent et Estrie. En plus d'être membre du comité de coordination, il est membre du conseil d'administration et membre du comité des archives.

...



#### **Dorure & Restauration**

*Pariseau*

Caroline Pariseau

Tél.: 819.751.1443

Télec.: 819.751.0462

- Dorure à la feuille
- Restauration et pose de feuille d'or, de cuivre et d'argent
- Peinture décorative, reproduction de pochoirs
- Restauration des bois

- Expertise et compétences acquises depuis trois générations
- Réalisation de projets d'envergure effectués selon les règles de l'art
- Expérience de 30 ans
- Contribution à la conservation et à la mise en valeur du patrimoine religieux du Québec



Église  
catholique  
à Montréal

CLC

Chloé Lucas  
Conservation

Préservez vos photographies pour les générations à venir

- Conservation et restauration
- Conseils en conservation préventive
- Études de collections
- Interventions en cas de sinistre

613 - 406 - 0760

[www.photographconservation.ca](http://www.photographconservation.ca)



Janvier 9  
Catastrophe — Pendant que nous terminions  
faiblement nos vacances et que nous nous  
disposions à reprendre notre champ de labours,  
une catastrophe épouvantable s'abattait sur  
le quartier d'Hochelaga, lui ravissant de nou-  
veaux victimes. Aohis, la finable nouvelle

Protégeons  
notre mémoire  
collective.



FÉDÉRATION  
HISTOIRE  
QUÉBEC

**Chronique de l'école Hochelaga, 1927. Incendie du Laurier Palace.**

**Provenance : Archives des Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, Collection AHMHM (D1927A)**



**CLB vous offre un service technique complet dans l'évaluation de vos besoins en rangement pour maximiser, tout en préservant l'intégrité non seulement des œuvres, mais également le respect de l'esthétique des espaces de conservation.**



315, rue Saint-Roch  
Trois-Rivières (QC) G9A 2L6  
Tél. : 819 379-0444  
mcote@classementlb.com  
www.classementlb.com

Conseil du  
patrimoine  
religieux  
du Québec